

Instrucciones de instalación

Secadora

T5550

Tipo N2...



Thinking of you
Electrolux



Clothes dryer installation must be performed by a qualified installer.

Install the clothes dryer according to the manufacturer's instructions and local codes.

Do not install a clothes dryer with flexible plastic venting materials. If flexible metal (foil type) duct is installed, use duct that has been investigated and found acceptable for use with clothes dryers. Flexible venting materials are known to collapse, be easily crushed, and trap lint. These conditions will obstruct clothes dryer airflow and increase the risk of fire.

To reduce the risk of severe injury or death follow all installation instructions.

Save these instructions.

WARNING: The dryer is intended for use only with fabrics that have been washed with water.

WARNING: To avoid fire hazard, do not use heat when drying articles containing foam rubber or similarly textured rubberlike materials.

Safety

WARNING: ALL OPERATING AND MAINTENANCE PROCEDURES SHOWN ON THE NEXT PAGE OF THIS MANUAL MUST BE FOLLOWED DAILY FOR PROPER OPERATION OF YOUR MACHINE.

PLEASE ENTER THE FOLLOWING INFORMATION AS IT APPEARS ON THE MACHINE(S) DATA PLATE(S).

MACHINE TYPE OR MODEL	
MACHINE SERIAL NUMBER(S)	
ELECTRICAL CHARACTERISTICS: _____ VOLTS, _____ PHASE, _____ HZ.	

Warning: For your safety the information in this manual must be followed to minimize the risk of fire or explosion or to prevent property damage, personnel injury or death.

NOTICE TO: OWNERS, OPERATORS AND DEALERS

IMPROPER INSTALLATION AND INADEQUATE MAINTENANCE, POOR HOUSEKEEPING AND WILLFUL NEGLECT OR BYPASSING OF SAFETY DEVICES MAY RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS OR INJURY. TO ASSURE THE SAFETY OF CUSTOMERS AND/OR OPERATORS OF YOUR MACHINE, THE FOLLOWING MAINTENANCE CHECKS MUST BE PERFORMED ON A DAILY BASIS.

FR NOTICE À L'ATTENTION DES PROPRIÉTAIRES, UTILISATEURS ET REVENDEURS DE MACHINES

UNE INSTALLATION INCORRECTE ET UN ENTRETIEN INADÉQUAT, DE MÊME QUE LA NÉGLIGENCE OU LA NEUTRALISATION DÉLIBÉRÉES DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ, PEUVENT ÊTRE CAUSES DE BLESSURES OU D'ACCIDENTS SÉRIEUX. POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES CLIENTS ET/OU DES UTILISATEURS DE VOTRE MACHINE, IL EST INDISPENSABLE DE PROCÉDER CHAQUE JOUR AUX CONTRÔLES DE ROUTINE CI-APRÈS.

ES AVISO PARA LOS PROPIETARIOS, USUARIOS Y REVENDEDORES DE LAS MÁQUINAS

UNA MALA INSTALACIÓN Y UN MANTENIMIENTO POCO ADECUADO, ASÍ COMO UNA NEGLIGENCIA O NEUTRALIZACIÓN DELIBERADA DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PUEDEN CAUSAR LESIONES U ACCIDENTES GRAVES. PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD DE LOS CLIENTES Y/O USUARIOS DE SU MÁQUINA, RESULTA INDISPENSABLE EFECTUAR A DIARIO LAS SIGUIENTES COMPROBACIONES RUTINARIAS

1. **Prior to operation of the machine**, check to make certain that all operating instructions and warning signs are affixed to the machine and legible. Missing or illegible ones must be replaced immediately. Be sure you have spare signs and labels available at all times. These can be obtained from your dealer.
2. **Check the door safety interlock, as follows:**
 - a. OPEN THE DOOR of the machine and attempt to start in the normal manner:
For coin-operated models, insert the proper coins to start the machine.
For manually operated models, place the ON-OFF switch in the ON position and press the Start switch.

THE MACHINE(S) MUST NOT START !

- b. CLOSE THE DOOR to start machine operation and, while it is operating, attempt to open the door without exerting extreme force on the door handle. The door should remain locked!

If the machine can start with the door open, or can continue to operate with the door unlocked, the door interlock is no longer operating properly. The machine **must** be placed **out of order** and the interlock immediately replaced.
3. DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES ATTEMPT TO BYPASS OR REWIRE ANY OF THE MACHINE SAFETY DEVICES AS THIS CAN RESULT IN SERIOUS ACCIDENTS.
4. **Be sure to keep the machine(s) in proper working order:** Follow **all** maintenance and safety procedures. Further information regarding machine safety, service and parts can be obtained from your dealer.

All requests for assistance must include the model, serial number and electrical characteristics as they appear on the machine identification plate. Insert this information in the space provided on the previous page of this manual.
5. **WARNING:** DO NOT OPERATE MACHINE(S) WITH SAFETY DEVICES BYPASSED, REWIRED OR INOPERATIVE! DO NOT OPEN MACHINE DOOR UNTIL DRUM HAS STOPPED ROTATING!

FR **AVERTISSEMENT:** NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA (LES) MACHINE(S) AVEC UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ NEUTRALISÉ, RECÂBLÉ OU NON OPÉRATIONNEL! NE PAS OUVRIR LA MACHINE TANT QUE LE TAMBOUR NE S'EST PAS IMMOBILISÉ!

ES **ADVERTENCIA:** NO USAR NINGUNA MÁQUINA SI SE HA NEUTRALIZADO EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD, SE HAN CAMBIADO LOS CABLES O SI NO FUNCIONA CORRECTAMENTE. NO ABRIR LA MÁQUINA HASTA QUE EL TAMBOR SE HAYA DETENIDO POR COMPLETO.

NOTICE TO INSTALLER

Improper installation of this machine:

- May cause serious damage to the machine.
- May result in other property damage.
- May cause personal injury.
- Will void the manufacturer's warranty.

Connection to line Voltage or over-current protection devices other than those specified on the data plate may result in severe damage to machine components, and will void the manufacturer's warranty.

Refer to complete installation instructions provided in manuals accompanying the machine.

Contact Electrolux Technical Support with any questions BEFORE installing this machine. Damage resulting from inadequate installation materials or improper installation techniques will void the manufacturer's warranty.

Electrical Information

It is your responsibility to have **ALL** electrical connections (including grounding) made by a properly licensed and competent electrician to assure that the electrical installation is adequate and conforms with local and state regulations or codes.

In the absence of such codes, ALL electrical connections, material, and workmanship must **conform** to the applicable requirements of the NATIONAL ELECTRIC CODE ANSI/NFPA NO. 70 or the CANADIAN ELECTRICAL CODE, CSA C22.1 - both the latest edition.

IMPORTANT: Failure to comply with these codes or ordinances and/or the requirements stipulated in this manual can result in personal injury or component failure.

NOTE: Component failure due to improper installation will **VOID THE WARRANTY**.

IMPORTANT: A separate circuit serving each dryer must be provided. The dryer must be connected to copper wire only. **DO NOT** use aluminum wire which could cause a fire hazard.

NOTE: The use of aluminum wire will **VOID THE WARRANTY**

CAUTION: Label all wires prior to disconnection when servicing controls. Wiring errors can cause improper operation or component failure.

Electrical Service

Steam and gas dryers **ONLY**

IMPORTANT: The dryer must be connected to the electrical supply shown on the data label affixed to the dryer. In the case of 208 VAC or 240 VAC, the supply voltage **must match** the electric service specifications of the data label **exactly**. Wire **must be** properly sized to handle the rated current.

WARNING: 120 VAC, 208 VAC and 240 VAC ARE NOT THE SAME. Any damage done to dryer components due to improper voltage connections will **VOID THE WARRANTY**.



Electric dryers **ONLY**

IMPORTANT: ALL electrically heated dryers must be connected to the electric supply service shown on the dryers data label which is affixed to the back side of the control (service) door. The connecting wires must be properly sized to handle the rated current.

NOTE: Component failure due to improper voltage application will **VOID THE WARRANTY**.

Gas Information

It is your responsibility to have **ALL** plumbing connections made by a qualified professional to insure that the installation is adequate and conforms with local and state regulations or codes. In the absence of such codes, **ALL** plumbing connections, material, and workmanship must conform to the applicable requirements of **the National Fuel Gas Code ANSI Z223.1** or the **CAN/CGA-B149, INSTALLATION CODES** - both the latest edition.

IMPORTANT: Failure to comply with these codes or ordinances, and/ or the requirements stipulated in this manual, can result in personal injury and improper operation of the dryer.

The dryer **must be** isolated from the gas supply piping system by closing its individual manual shut-off valve during any pressure testing of the gas supply piping system at test pressures equal to or greater than 1/2 psig (3.5 kPa).

IMPORTANT: Failure to isolate or disconnect the dryer from the gas supply as noted can cause irreparable damage to the gas valve and will **VOID THE WARRANTY**.

WARNING: **FIRES or EXPLOSION COULD RESULT.**



Gas Supply

The gas dryer installation must meet the American National Standard, National Fuel Gas Code Z223.1-LATEST EDITION, as well as local codes and ordinances and **must be** done by a qualified professional,

NOTE: Undersized gas piping will result in ignition problems, slow drying, increased use of energy, and can create a safety hazard.

The dryer **must be** connected to the type of heat/ gas indicated on the dryer data label. If this information does not agree with the type of gas available, **do not** operate the dryer, contact your local dealer.

IMPORTANT: Any burner changes or conversions must be made by a qualified licensed professional.

The input ratings shown on the dryer data label are for elevations of up to 1,999 feet. The adjustment or conversion of the dryer(s) in the field for elevations over 2,000 feet are made by changing each burner orifice. If these conversions are necessary, contact your local dealer.

Natural Gas

If the pressure is too low, ignition failure and/or slow drying times may result. Excessively high supply pressure will result in erratic operation of the gas valves internal pressure regulator. Further information in section: Gas connection.

Propane Gas

Dryers made for use with propane gas have the gas valve pressure regulator blocked open, so that the gas pressure **must be** regulated upstream of the dryer. In accordance with American Gas Association (AGA) standards, a gas pressure regulator, when installed indoors, must be equipped with a vent limiter or a vent line must be installed from the gas pressure regulator vent to the outdoors. The water column pressure **must be** regulated at the source (propane tank), or an external regulator must be added to each dryer. Further information in section: Gas connection.

Piping/Connections

The dryer is provided with a 1/2" N.P.T. inlet pipe connection extending out the rear area or through the top of the dryer. For ease of servicing, the gas supply line of each dryer should have its own shut-off valve.

The size of the gas supply line (header) will vary depending on the distance this supply line travels from the gas meter or, in the case of propane gas, the supply tank, the number of tees, other gas-operated appliances, etc. Specific information regarding supply line size should be determined by the gas supplier.

NOTE: Undersized gas supply piping can create a low or inconsistent gas pressure which will result in erratic operation of the burner ignition system.

Consistent gas pressure is essential at **ALL** gas connections. It is recommended that a 3/4-inch pipe gas loop be installed in the supply line serving the bank of dryers. An in-line pressure regulator **must be** installed in the gas supply line (header) if (natural) gas line pressure exceeds 12-inches water column pressure.

IMPORTANT: The information regarding the settings of the water column pressure for Natural gas dryers and Propane gas dryers is found in section: Gas connection. The pressure is required at the gas valve pressure tap of each dryer for proper and safe operation.

A 1/8" N.P.T. plugged tap, accessible for test gauge connection, **must be** installed in the main gas supply line immediately upstream of each dryer.

IMPORTANT: Pipe joint compounds that resist the action of natural gas and propane gas **MUST BE** used.

WARNING: Test **ALL** connections for leaks by brushing on a soapy water solution (liquid detergent also works well). **NEVER TEST FOR GAS LEAKS WITH AN OPEN FLAME.**

ALL components / materials **must conform** to NATIONAL FUEL GAS CODE specifications. It is important that gas pressure regulators meet applicable pressure requirements and that gas meters are rated for the total amount of appliance BTU's being supplied.

Indice

Indice

1 Advertencias de seguridad.....	13
1.1 Símbolos.....	14
2 Características técnicas	15
2.1 Dibujo	15
2.2 Características técnicas	16
2.3 Conexiones.....	16
3 Montaje	17
3.1 Desembalaje.....	17
3.2 Colocación.....	18
3.3 Instalación mecánica	18
4 Instalación naval	19
5 Inversión de la puerta.....	20
6 Sistema de salida de aire.....	24
6.1 Principio de ventilación.....	24
6.2 Aire fresco	25
6.3 Conducto de salida de aire.....	26
6.4 Conducto de salida de aire compartido	27
6.5 Dimensiones de la salida de aire.....	28
6.6 Cómo ajustar la secadora.....	29
7 Conexión de vapor	32
7.1 Conexión de vapor	32
7.2 Calorífero de vapor.....	33
8 Conexión de gas	35
8.1 Información general.....	35
8.2 Instalación de gas.....	37
8.3 Tabla de presiones y ajustes	37
8.4 Prueba de funcionamiento.....	38
8.5 Instrucciones para la conversión	39
8.6 Etiqueta informativa.....	41
9 Conexión eléctrica.....	42
9.1 Instalación eléctrica	42
9.2 Conexión monofásica	43
9.3 Conexión trifásica	44
9.4 Conexiones eléctricas	45
9.5 Funciones de las placas E / S	46
9.5.1 Pago central (2J).....	46
9.5.2 Pago central (2J).....	47
9.5.3 Contador de monedas externo / pago central (2K).....	48
9.5.4 Reducción del precio (2K).....	49
9.6 Opcional	50
9.6.1 Conexión exterior, 100 mA.....	50
10 Prueba de funcionamiento	51

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y las especificaciones de los materiales.

1 Advertencias de seguridad



La máquina puede ser utilizada por niños de más de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido entrenadas para utilizarla por parte de la persona responsable de su seguridad y comprenden los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con la máquina. La limpieza y el mantenimiento no los realizarán niños sin supervisión.

Los niños de menos de 3 años deben mantenerse alejados salvo que exista una supervisión constante.

No utilice la máquina si ha utilizado productos químicos industriales para su limpieza.

No seque prendas sin lavar en la máquina.

Las prendas que se hayan ensuciado con productos como aceite de cocinar, acetona, alcohol, petróleo, queroseno, quitamanchas, aguarrás, ceras y quitaceras deben lavarse en agua caliente con detergente antes de secarlas en la secadora.

No seque en la secadora productos tales como espuma de goma (espuma látex), gorros de ducha, productos textiles impermeables, artículos con base de goma y telas o almohadas con acolchados de espuma de goma.

Los suavizantes o productos similares deben utilizarse siguiendo las indicaciones del fabricante.

La parte final del ciclo de secado tiene lugar sin calor (ciclo de enfriamiento) para asegurarse de que las prendas se dejan a una temperatura a la que no sufran daños.

Retire todos los objetos de los bolsillos, como encendedores y cerillas.

ADVERTENCIA: Nunca pare la máquina antes de llegar al final del ciclo de secado a menos que extraiga rápidamente todas las prendas y las extienda para que se disipe el calor.

A fin de evitar el retroceso de gas en una habitación en la que haya aparatos con llamas o fuegos al descubierto hay que mantener una ventilación adecuada.

El aire de salida no debe ir al tiro del conducto de evacuación de quemadores de gas o de otros combustibles.

La máquina no debe instalarse detrás de puertas con cerradura, puertas deslizantes o puertas cuyas bisagras se hallen en el lado opuesto al de la máquina.

En las secadoras con filtro de pelusa, este ha de limpiarse con frecuencia.

No hay que dejar que la pelusa se acumule alrededor de la secadora.

NO DEBE MODIFICARSE ESTE APARATO.

Todos los equipos exteriores que están conectados a la máquina deben haber sido aprobados por CE / CEM y conectados utilizando un cable apantallado aprobado.

Todos los equipos externos deben conectarse según las instrucciones del manual de instalación.

Para evitar daños en la electrónica (y otras piezas) como resultado de condensaciones, las máquinas deben almacenarse a temperatura ambiente durante 24 horas antes de utilizarse por primera vez.

El mantenimiento sólo deberá realizarlo personal autorizado.

Solamente deben utilizarse piezas de repuesto autorizadas.

A la hora de realizar el mantenimiento o de reemplazar piezas, la alimentación debe estar desconectada.



Secadoras de calentamiento por gas:

Antes de instalar la secadora, compruebe las condiciones de distribución locales y asegúrese de que la naturaleza del gas y la presión y el ajuste del aparato son compatibles.

No instale la secadora en locales que contengan máquinas de lavado que utilicen como detergente percloruro de etileno, TRICLOROETILENO o CLOROFLUOROCARBUIOS.

Si huele a gas:

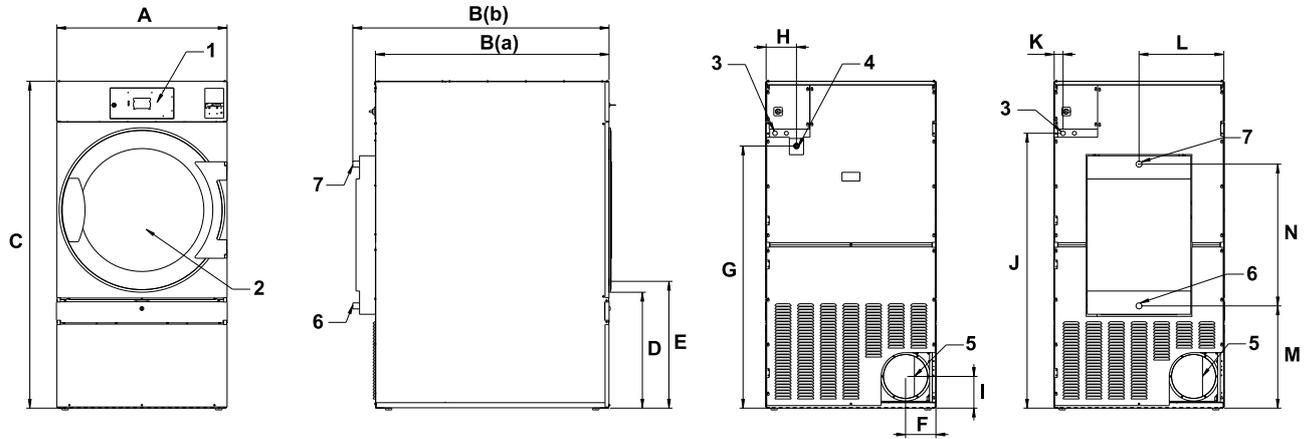
- No encienda ningún aparato
- No encienda ningún contacto eléctrico
- No utilice los teléfonos del edificio
- Evacue la habitación, el edificio o el lugar
- Póngase en contacto con la persona responsable de la máquina

1.1 Símbolos

	Precaución
	Precaución, superficie caliente
	Lea las instrucciones antes de utilizar la máquina

2 Características técnicas

2.1 Dibujo



1	Panel de funcionamiento
2	Abertura de la puerta, \varnothing 810 mm / \varnothing 31 7/8 pulg.
3	Conexión eléctrica
4	Conexión de gas
5	Conexión de salida de aire
6	Vapor: entrada
7	Vapor: salida

	A	B(a)	B(b)	C	D	E	F	G
mm	961	1365	1445	1869	660	720	170	1490
inch	37 13/16	53 3/4	56 7/8	73 9/16	26	28 3/8	6 11/16	58 11/16

	H	I	J	K	L	M	N
mm	200	180	1560	50	480	580	805
inch	7 7/8	7 1/16	61 7/16	1 15/16	18 7/8	22 13/16	31 11/16

2.2 Características técnicas

Peso, neto	kg lbs	280 617
Volumen del tambor	litros pie ³	550 19,4
Diámetro del tambor	mm pulg.	913 35 15/16
Profundidad del tambor	mm pulg.	800 31 1/2
Velocidad del tambor, media carga	rpm	40
Capacidad nominal, factor de llenado 1:18 (carga máx.)	kg lbs	30,5 67
Capacidad nominal, factor de llenado 1:22 (carga recomendada)	kg lbs	25 55
Calentamiento: Electricidad	kW	24
	kW	32
Calentamiento: Gas	kW	33
Calentamiento: Vapor	kW	36
Circulación de aire máxima, Eléctrica 50 Hz/ 60 Hz	m ³ /h pies ³ /h	940 / 940 33196 / 33196
Circulación de aire máxima, Gas 50 Hz/ 60 Hz	m ³ /h pies ³ /h	940 / 940 33196 / 33196
Circulación de aire máxima, Vapor 50 Hz/ 60 Hz	m ³ /h pies ³ /h	1080 / 1080 38140 / 38140
Ruido transmitido a través del aire	dB (A)	70
Contrapresión estática máxima, Eléctrica 50 Hz / 60 Hz	Pa Psi	480 / 950 0,070 / 0,138
Contrapresión estática máxima, Gas 50 Hz / 60 Hz	Pa Psi	420 / 900 0,061 / 0,131
Contrapresión estática máxima, Eléctrica 50 Hz / 60 Hz	Pa Psi	1300 / 1550 0,189 / 0,225

2.3 Conexiones

Salida de aire	∅ mm ∅ pulg.	200 7 7/8
Salida de vapor	1"	ISO 7/1-Rp1/2
Salida de condensación	-	ISO 7/1-Rp1/2
Conexión de gas	1/2"	ISO 7/1-R1/2

3 Montaje

3.1 Desembalaje

Nota!

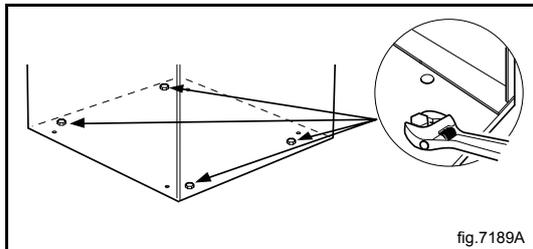
Para el desembalaje se recomienda que lo hagan dos personas.

La secadora se entrega completa con patas niveladoras.

La secadora está embalada en una caja atornillada al palé de transporte.

Desembale la secadora.

Desatornille los pernos entre la secadora y el palé. dos pernos en la parte delantera de la máquina y otros dos en la parte posterior. Retire el panel frontal inferior y los dos pernos en la parte delantera de la máquina. Retire el panel posterior inferior y los dos pernos en la parte posterior de la máquina. Finalmente, vuelva a montar los paneles.



Ahora puede separar la secadora del palé.

Nota!

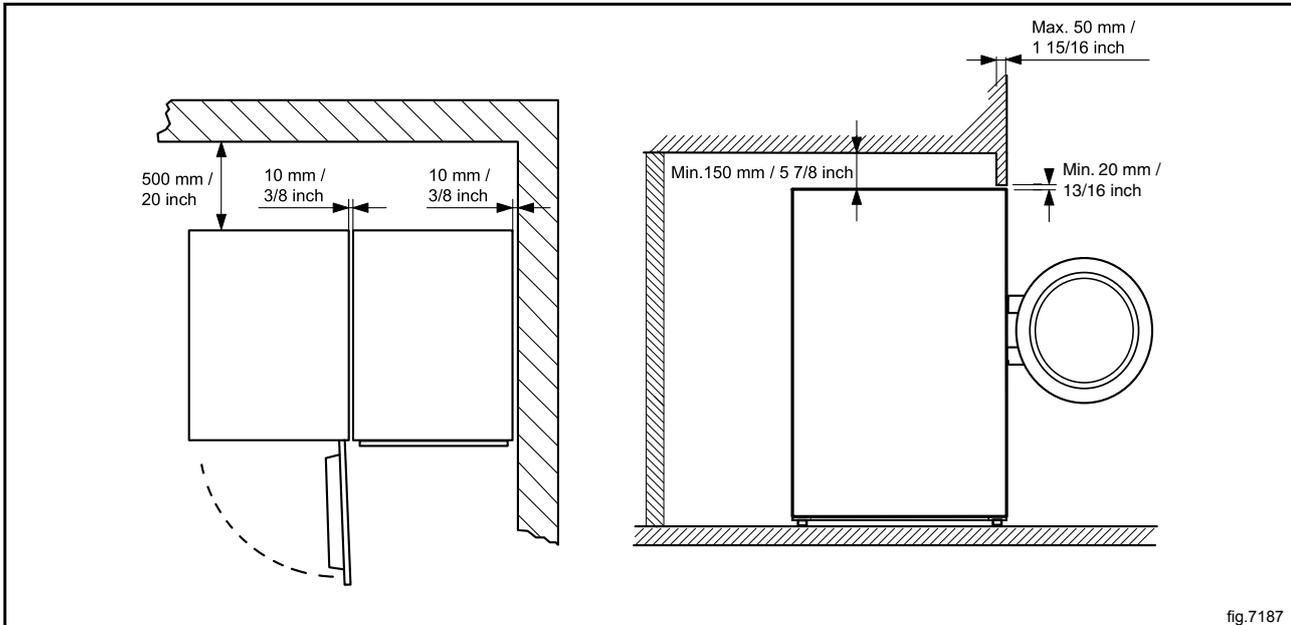
Desplace la secadora con cuidado. El tambor no tiene abrazaderas de transporte.

Coloque la secadora en su ubicación definitiva.

3.2 Colocación

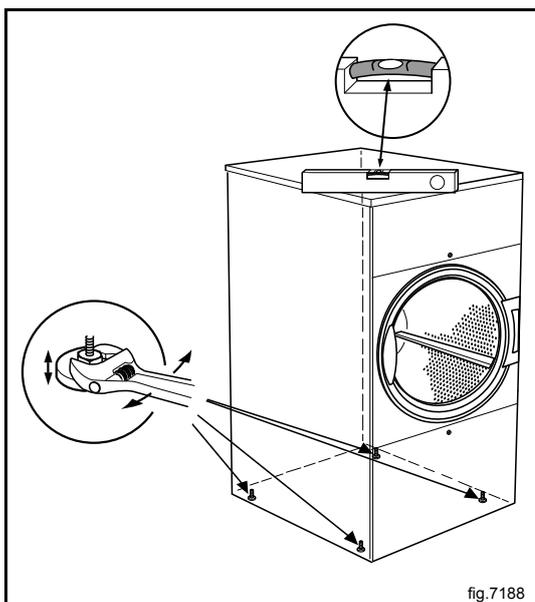
Coloque la secadora en un lugar donde disponga de espacio para trabajar, tanto el usuario como el personal de asistencia.

La imagen muestra la distancia mínima con la pared y otras máquinas.



3.3 Instalación mecánica

Ajuste la altura de la secadora con las patas niveladoras. La altura de ajuste máxima de las patas es de 15 mm / 9/16 pulg.



4 Instalación naval

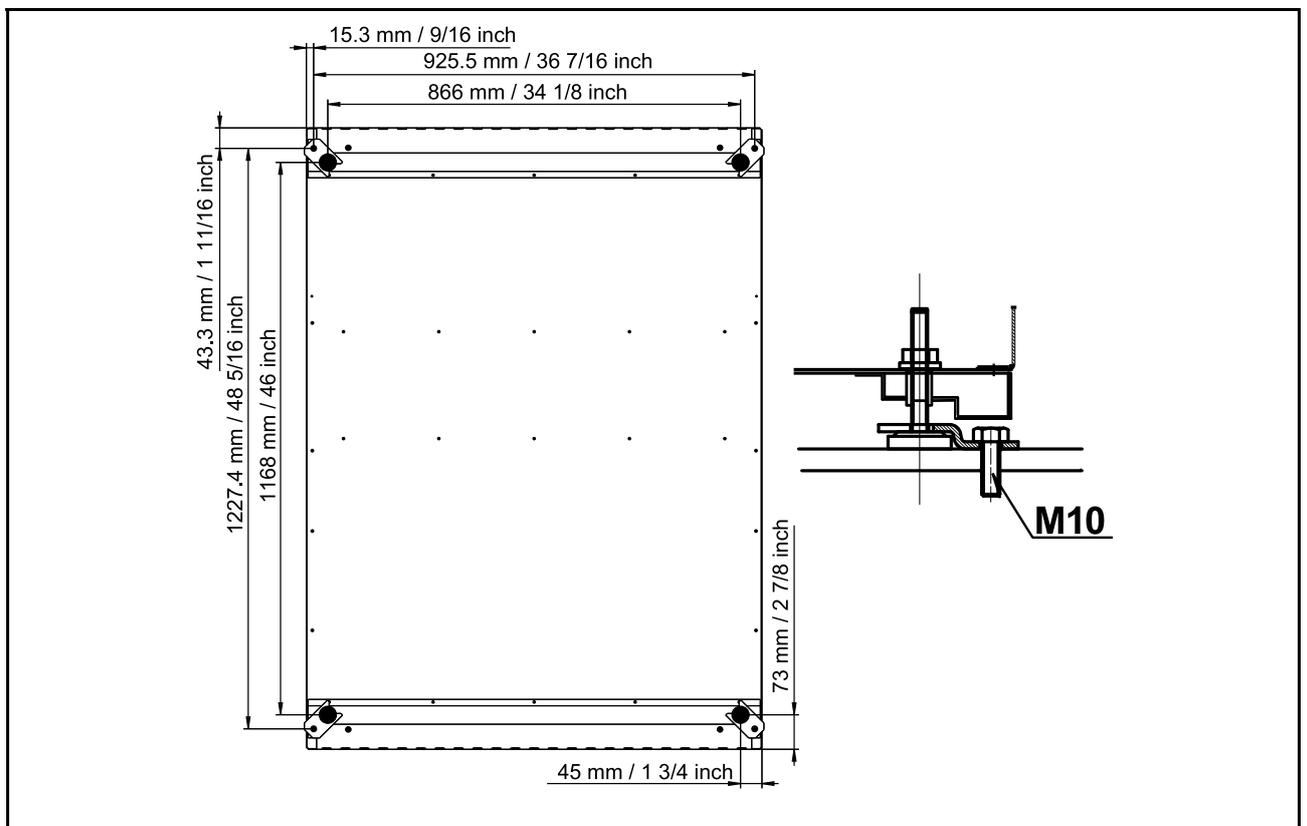
Para asegurar la estabilidad de la secadora, es importante fijarla al suelo.

Fije los cuatro herrajes (incluidos con el modelo de máquina para instalación marina) al suelo utilizando cuatro tornillos x M10. Si no se han entregado los cuatro herrajes, solicite el kit n.º 487193544.

Fije la máquina a los herrajes.

Nota!

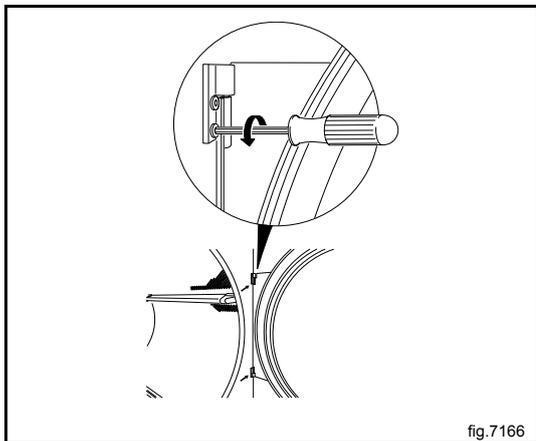
La instalación marina no es aplicable a secadoras calentadas por gas.



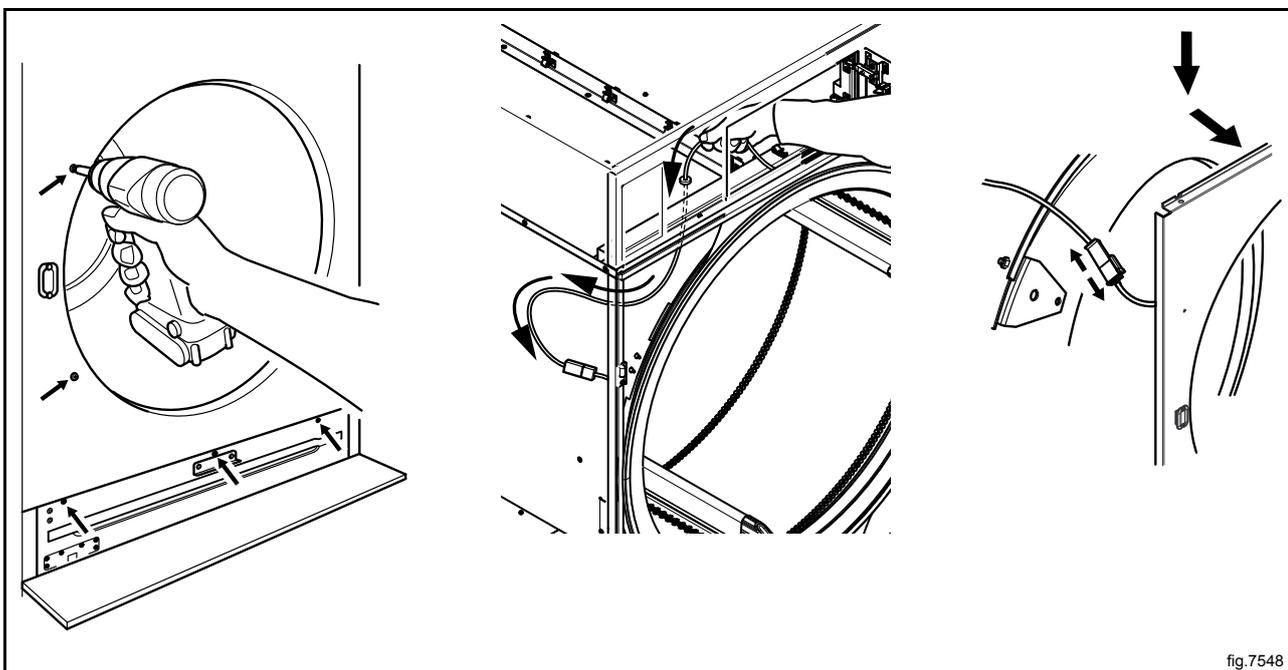
5 Inversión de la puerta

Desenchufe la secadora de la red eléctrica.

Desmonte las bisagras y retire la puerta. Quite primero la bisagra superior.



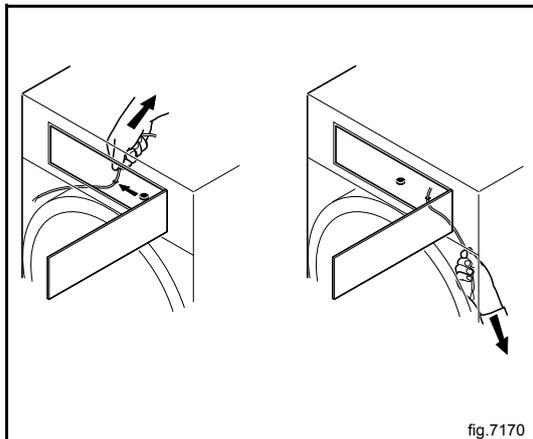
Quite los tornillos del panel frontal y retire el panel con cuidado. Presione el cable del interruptor de la puerta a través del orificio para poder introducir el cable y después desconéctelo. Retire el panel.



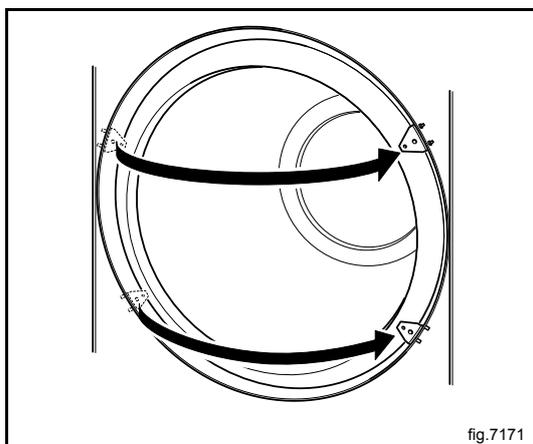
Traslade el cable del interruptor de la puerta al lado opuesto.

Nota!

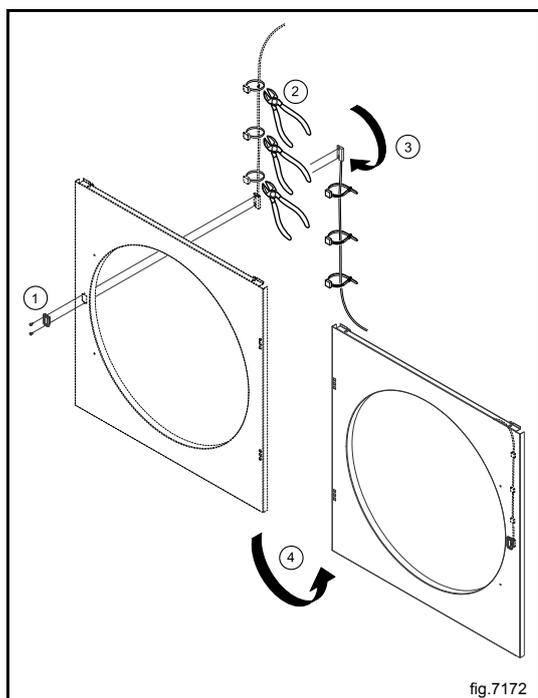
El tapón de plástico **DEBE** colocarse en el agujero donde estaba antes el cable del interruptor.



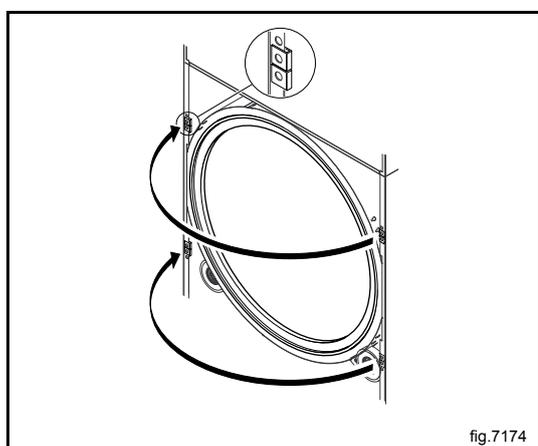
Afloje las tuercas y traslade los dos soportes al lado opuesto.



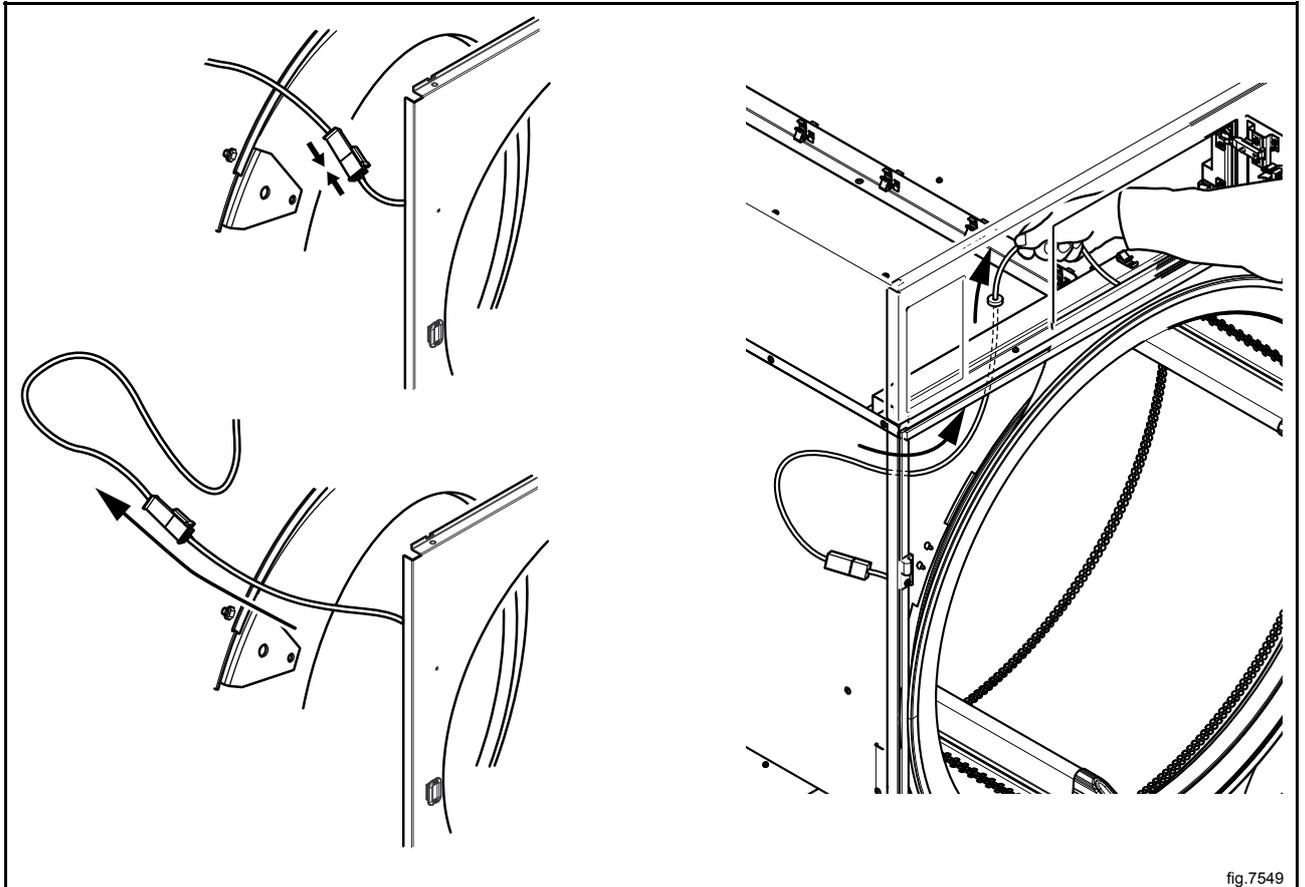
Traslade el interruptor de la puerta al panel frontal.



Traslade los cuatro clips de metal desde el lado opuesto.



Conecte el cable del interruptor de la puerta presionando el cable hacia dentro sobre el tambor y hacia arriba.



Vuelva a montar el panel frontal.



Asegúrese de que el cable del interruptor de la puerta no se dañe al volver a montar el panel frontal.

Fije las bisagras y monte la puerta en el lado opuesto.

Vuelva a enchufar la secadora a la red eléctrica.

Ponga en marcha la secadora para comprobar que funciona.

6 Sistema de salida de aire

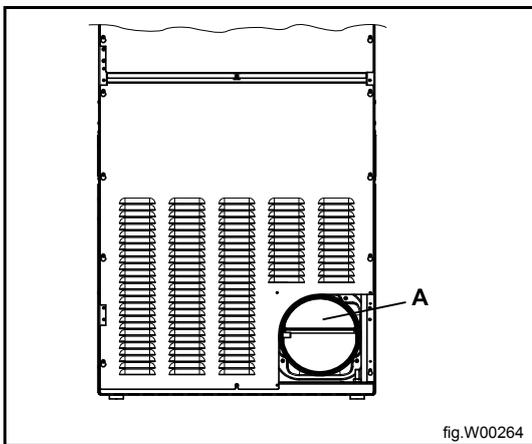
6.1 Principio de ventilación

El ventilador crea en la secadora una depresión que hace que entre el aire en el tambor a través de la unidad de calentamiento.

El aire calentado circula a través de la ropa y de los orificios del tambor.

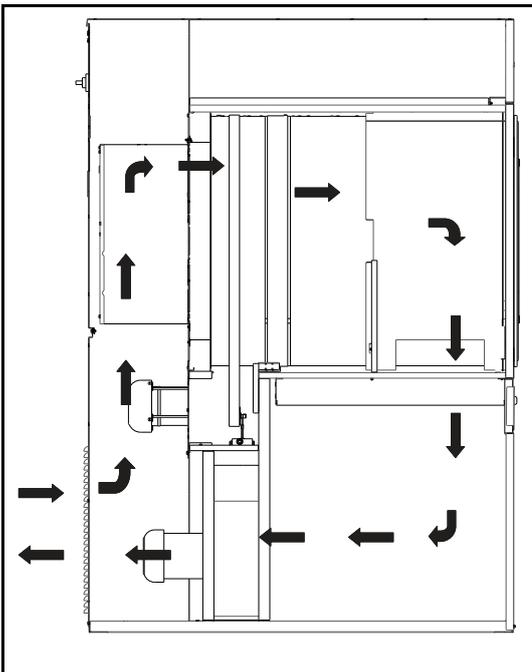
El aire fluye después saliendo por el filtro de pelusa ubicado debajo del tambor. Después el aire se evacua a través del ventilador y del sistema de escape.

Las dimensiones de la salida de aire de aire (A) son de 200 mm / 7 7/8 pulg..



Nota!

Es muy importante que la secadora disponga de aire fresco suficiente para obtener el mejor resultado de secado.

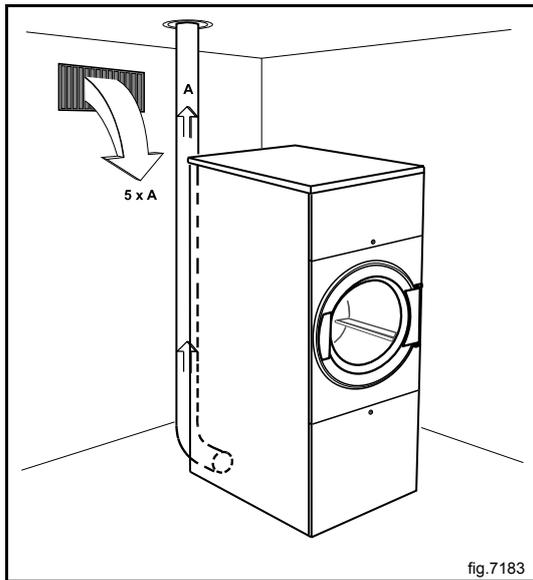


6.2 Aire fresco

Para obtener la eficiencia máxima y el menor tiempo de secado, es importante asegurar que pueda entrar el mismo volumen de aire fresco desde el exterior que aire que se expulsa.

Para evitar corrientes de aire en la sala, es importante situar la entrada de aire detrás de la secadora.

El área de la abertura de dicha entrada debe ser cinco veces el tamaño del área del tubo de salida. El área de la abertura de entrada es el área a través de la cual puede fluir el aire sin resistencia desde la rejilla.

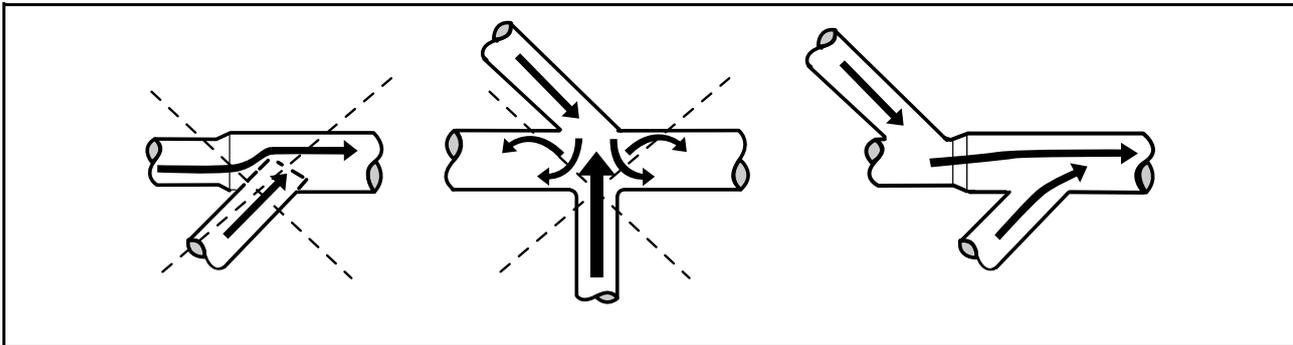


Nota!

Las rejillas a menudo bloquean la mitad de la superficie de la ventilación total de aire fresco. Téngalo en cuenta.

6.3 Conducto de salida de aire

- Utilice únicamente conductos metálicos rígidos o flexibles para la salida de aire.
- Nunca utilice conductos de plástico.
- Se recomienda que el conducto sea de acero galvanizado.
- No monte el conducto con tornillos u otros medios de fijación que puedan pasar por el conducto y el filtro de pelusa.
- La salida de aire no debe dar a la pared, al techo ni a un espacio cerrado del edificio.
- El conducto de salida de aire no debe dirigirse hacia el edificio, pues la condensación puede producir escarcha y dañar el edificio.
- El conducto de salida de aire debe conducir al exterior.
- El conducto de salida de aire debe ubicarse de tal manera que quede protegido por la parte exterior.
- El interior del conducto de salida de aire debe tener el interior liso (para ofrecer la mínima resistencia al paso del aire).
- El conducto de salida de aire debe tener giros suaves.
- El conducto de salida de aire no debe compartirse entre máquinas y aparatos que utilicen gas u otros combustibles como fuente de energía.

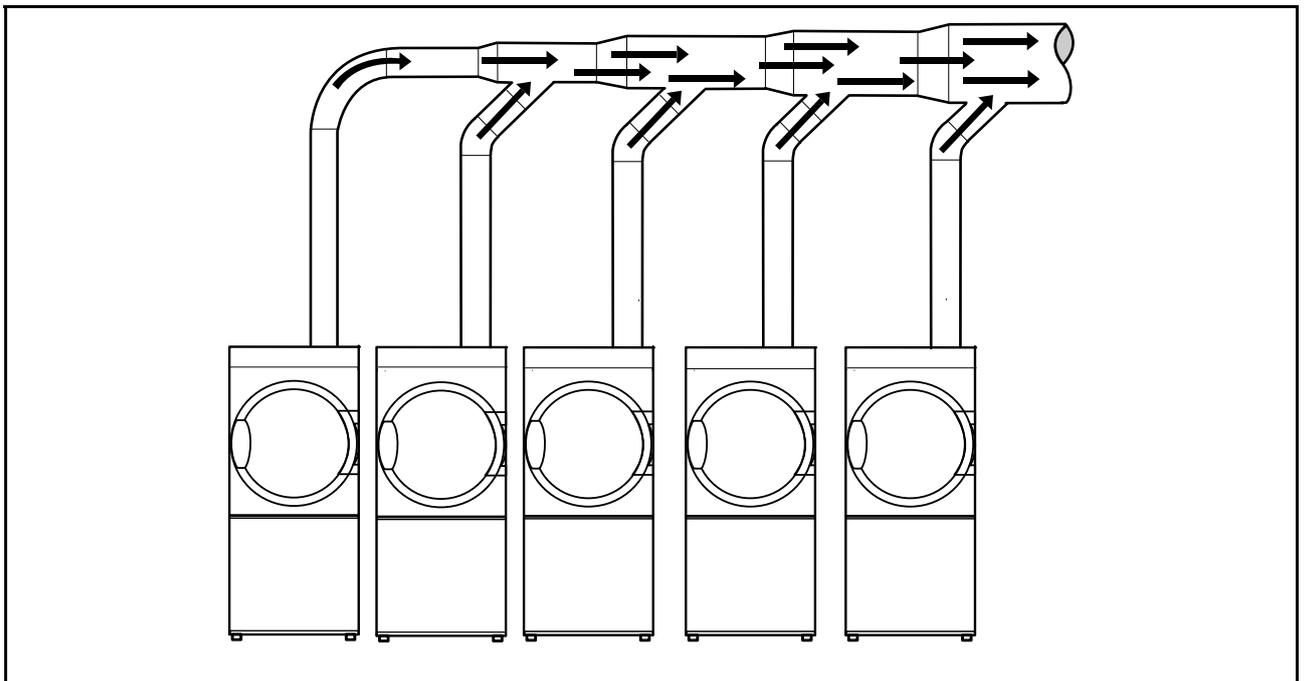


6.4 Conducto de salida de aire compartido




Se recomienda que cada máquina esté conectada a un conducto de salida de aire propio.

Si varias máquinas utilizan el mismo conducto de salida de aire, este debe aumentar su diámetro después de cada máquina.



Número de máquinas		1	2	3	4	5	6
Conducto de salida de aire	∅ mm	200	370	440	500	560	630
	∅ pulg.	7 7/8	14 9/16	17 5/16	19 11/16	22 1/16	24 13/16
Área mín. de entrada de aire fresco	m ²	0,2	0,5	0,8	1,0	1,2	1,6
	pies ²	2,2	5,4	8,6	10,8	12,9	17,2

Número de máquinas		7	8	9	10
Conducto de salida de aire	∅ mm	670	700	770	830
	∅ pulg.	26 3/8	27 9/16	30 5/16	32 11/16
Área mín. de entrada de aire fresco	m ²	1,8	1,9	2,3	2,7
	pies ²	19,4	20,5	24,8	29




El diámetro del conducto de salida de aire no debe reducirse.

6.5 Dimensiones de la salida de aire

Es importante que la secadora tenga el volumen de aire correcto según la potencia de cada máquina.

Si la circulación de aire es menor o mayor, el resultado será un periodo de secado más largo.

La secadora ha sido diseñada para funcionar con la contrapresión estática máxima según se indica la tabla de la sección con las características técnicas.

El conducto de extracción se debe diseñar de modo que la contrapresión estática medida a 1 m 3/8 desde la salida de extracción no exceda la contrapresión máxima permitida especificada en las Características técnicas.

Si el conducto de salida de aire es más largo o si la ventilación no está correctamente diseñada, recomendamos que los conductos de salida de aire se limpien periódicamente.

Los paneles deben estar montados para optimizar el funcionamiento de la secadora.

6.6 Cómo ajustar la secadora



El ajuste de la secadora sólo deberá realizarlo personal autorizado.



La secadora se ha configurado previamente para un flujo de aire óptimo con una longitud de tubo equivalente de hasta 15 m. Para tubos más largos, es necesario ajustar la secadora siguiendo las instrucciones siguientes.

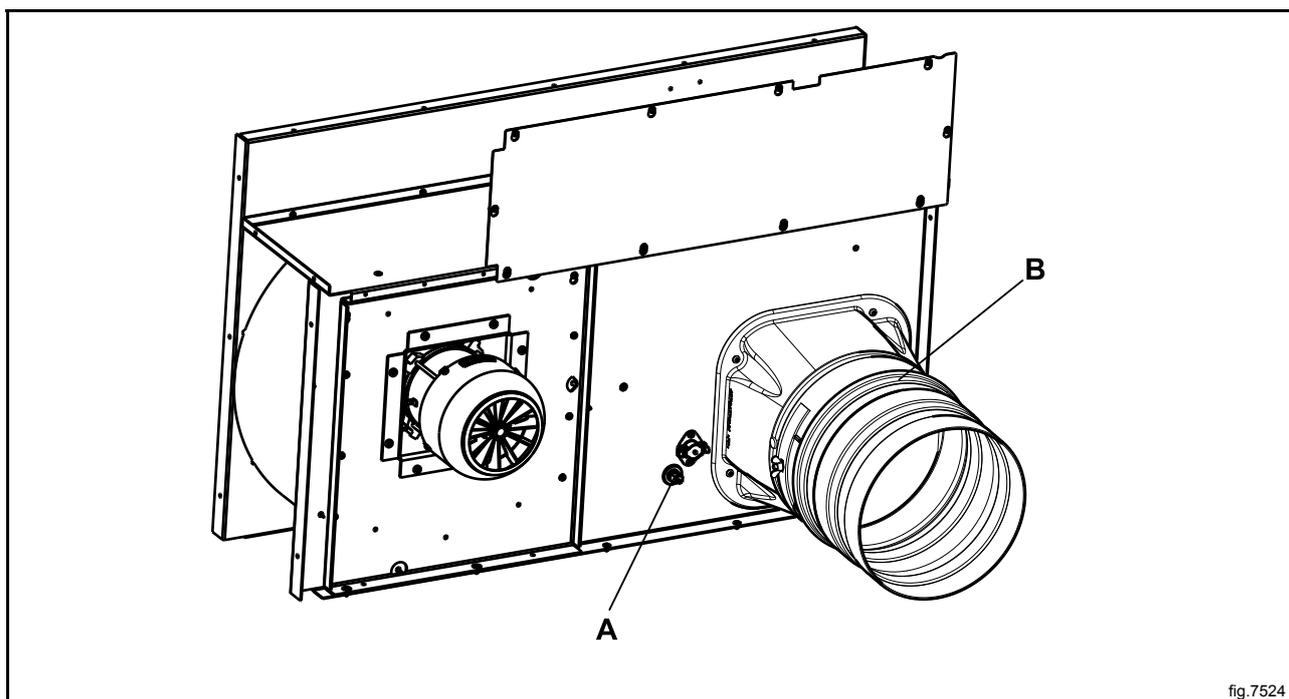
Para restablecer la configuración predeterminada de fábrica, consulte la etiqueta en el regulador.

Ajuste la secadora desmontando el panel inferior posterior y mida la presión en la caja del ventilador.

Desmonte el panel posterior inferior.

Desmonte el sensor de calentamiento (sensor NTC) (A) e inserte el dispositivo medidor. Asegúrese de que está bien conectado para evitar fugas de aire.

Afloje los tornillos del regulador y abra el regulador (B) todo lo posible.



Mida con un instrumento medidor de la presión (manómetro) con un tambor vacío y con un programa sin calor.

Al abrir y cerrar el regulador (B) la presión en el sensor de calor (sensor NTC) (A) descenderá o ascenderá.

El mejor rendimiento de secado se obtiene cuando la presión estática medida se corresponde con el valor que se muestra en la tabla siguiente.

Modelo	Calentamiento / Frecuencia	Presión estática en la posición del sensor NTC (Pa / PSI)	Capacidad de aire nominal resultante en una máquina vacía y en frío (m³/h / pies³/h)
TD67	Eléctrica / 50 Hz	650 / 0,094	940 / 33196
TD67	Eléctrica / 60 Hz	1150 / 0,166	940 / 33196
TD67	Gas / 50 Hz	650 / 0,094	940 / 33196
TD67	Gas / 60 Hz	1150 / 0,166	940 / 33196
TD67	Vapor / 50 Hz	1300 / 0,188	1080 / 38140
TD67	Vapor / 60 Hz	1550 / 0,224	1080 / 38140

Método de medición alternativo

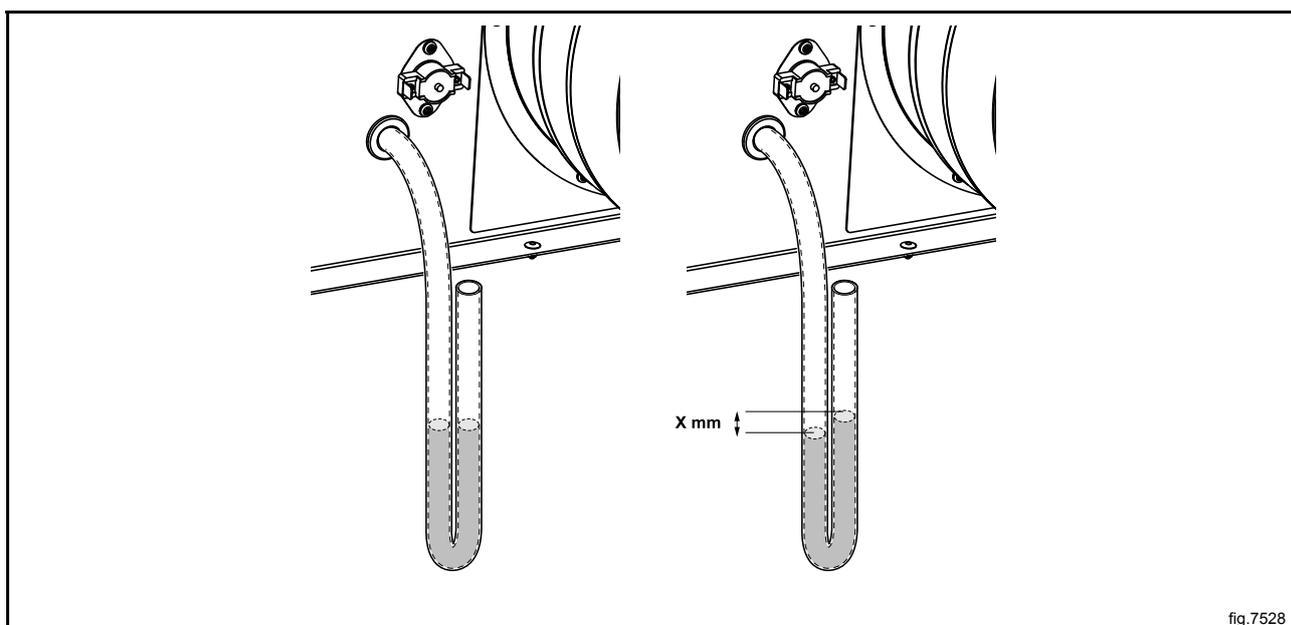
El ajuste de la secadora sólo deberá realizarlo personal autorizado.

Use un manómetro de tubo U casero, una manguera (máx. \varnothing 10 mm / 3/8 pulg.), con agua. Inserte un extremo de la manguera en el orificio, sujete la manguera como se muestra en la imagen de modo que el agua esté nivelada.

Ponga en marcha la máquina y mida la diferencia entre el agua en uno de los extremos de la manguera y en el otro.

Columna de agua de 1 mm = 10 Pa.

Columna de agua de 1/16 pulg. = 0,0014 PSI



Cuando la secadora esté ajustada, vuelva a montar el sensor de calentamiento (sensor NTC) (A) y bloquee el regulador (B) en la nueva posición con los tornillos.

Vuelva a montar el panel inferior posterior.

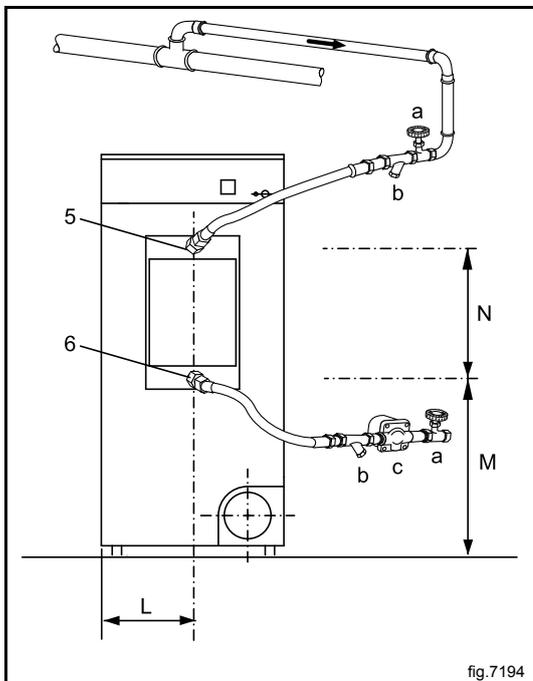
7 Conexión de vapor

7.1 Conexión de vapor

Nota!

Cierre el suministro de vapor y libere la presión.

- Disponga la tubería en la parte superior del tubo de vapor principal para evitar que se condense el vapor.
- La tubería debe tener una inclinación descendente y terminar a una altura superior a la tubería de conexión de entrada (5). Para las mediciones L, M y N, remitimos al dibujo acotado en las Características técnicas.
- Monte una llave de paso (a) y un colector de suciedad (c) en la tubería.



Retorno de la condensación

Es importante que la tubería para el retorno del agua condensada a la tubería de condensación principal tenga una inclinación descendente y esté más baja que la tubería de conexión de salida (6).

- Monte un colector de suciedad (b) en la tubería de retorno.
- Monte un desagüe mecánico detrás del colector de suciedad (c).
- Monte una llave de paso (a).
- Monte mangueras de presión entre las tuberías y la máquina. Las mangueras no están incluidas.

Aislamiento de tubos

Todos los tubos han de estar aislados para reducir el riesgo de quemaduras. El aislamiento reduce también las pérdidas de calor al entorno.

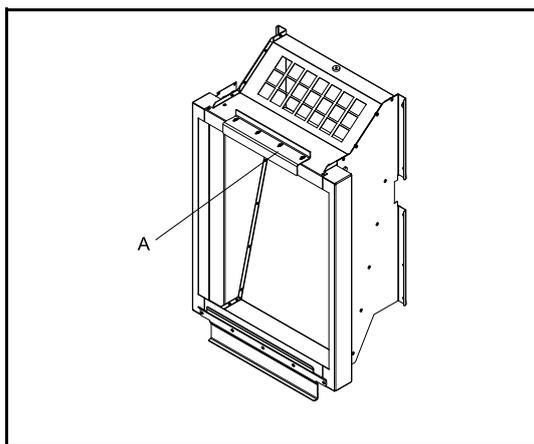
7.2 Calorífero de vapor

Monte el calorífero de vapor

Desembale el calorífero de vapor.

Desmonte el panel posterior de la máquina.

Desmonte el riel de soporte de la máquina (A). Observe el movimiento de giro del riel de soporte, pues deberá montarlo igual.



Cuelgue el calorífero en el fondo del riel de soporte en la máquina.

Sujete el calorífero orientado hacia la máquina y vuelva a montar el rail de apoyo. Asegúrese de que agarra al calorífero.

Fije el calorífero en el rail de apoyo con los tornillos.

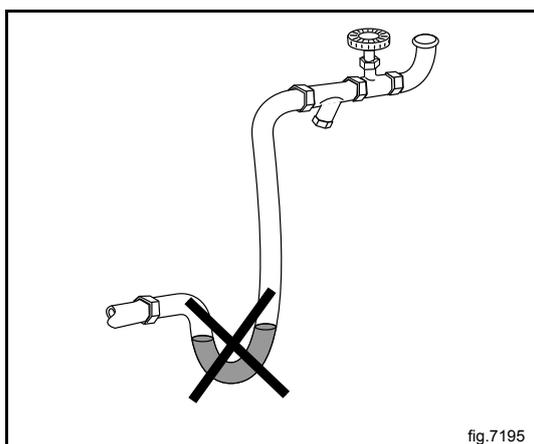
Nota!

Entre la máquina y el calorífero no ha de quedar espacio.

Monte el panel posterior.

Conecte las mangueras de presión a las conexiones de entrada y salida de las máquinas. Es importante que las conexiones de entrada y de salida sean sólidas a fin de evitar deformaciones.

Las mangueras de presión no deben colgar.



Una vez terminado

- Haga la prueba de fugas del sistema.
- Limpie los colectores de suciedad.
- Realice una prueba de funcionamiento.

8 Conexión de gas

8.1 Información general



Precaución



Es su responsabilidad que las conexiones de fontanería las realice un profesional cualificado para garantizar que la instalación de los tubos de gas sea la adecuada y cumpla con todas las regulaciones y códigos locales y nacionales. En ausencia de tales códigos, **TODAS** las conexiones de fontanería, material y artesanía deben cumplir con los requisitos aplicables del Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1 ÚLTIMA EDICIÓN o los CÓDIGOS DE INSTALACIÓN CAN/CGA—B149, ambos en su última edición.

Monte una válvula de seccionamiento aguas arriba de la máquina.

La conexión de gas a la máquina debe diseñarse en función de una salida, dependiendo de la potencia en kW de la máquina.

El ajuste de presión de la boquilla en fábrica ha de corresponder al valor del combustible indicado en la etiqueta informativa.

Compruebe que la presión de la boquilla y el valor del combustible se correspondan con los valores indicados en las tablas de gas de las páginas siguientes. Si no fuera así, póngase en contacto con el proveedor.

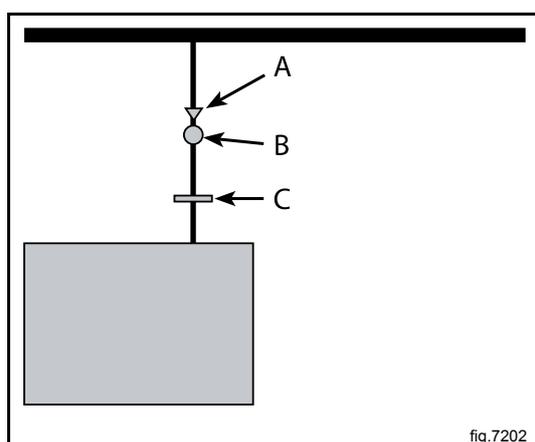
Purgue el sistema de tuberías antes de conectar la máquina.

Una vez efectuada la conexión, pruebe todas las juntas en cuanto a fugas.

La máquina y su válvula de seccionamiento individual se deben desconectar del sistema de suministro de gas durante las pruebas de presión del sistema con presiones de prueba que excedan 1/2 psi (3,5 kPa).

La máquina debe aislarse del sistema de suministro de gas cerrando su válvula de seccionamiento individual durante las pruebas de presión del sistema de tuberías de suministro de gas con presiones iguales o superiores a 1/2 psi (3,5 kPa).

Se debe instalar un grifo de gas NPT de 1/8 pulg. como mínimo, accesible para la conexión de un manómetro de prueba, inmediatamente por encima de las conexiones del suministro de gas a la secadora.



A = Regulador de presión (opcional) de propano solamente

B = Válvula de seccionamiento de gas

C = Grifo de gas NPT de 1/8 pulg.

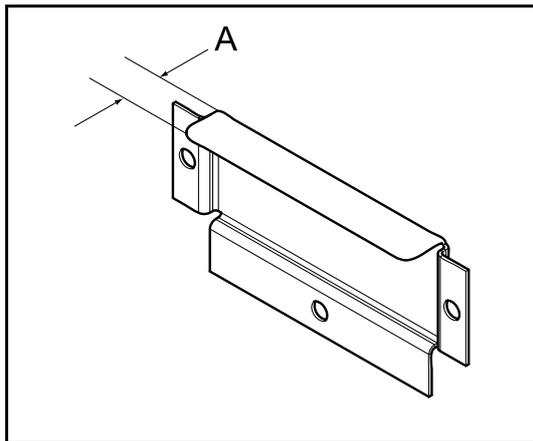
8.2 Instalación de gas

Esta máquina ha sido diseñada para funcionar con gas natural. Si se desea convertir la máquina a otro tipo de gas, debe reemplazarse la boquilla.

El kit de conversión para gas propano se adjunta en el embalaje secundario. Póngase en contacto con su distribuidor si el tipo de gas que desea utilizar no es ni propano ni gas natural.

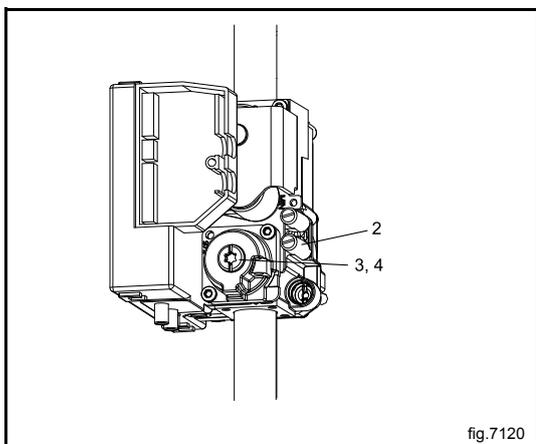
8.3 Tabla de presiones y ajustes

Categoría de gas	Potencia calorífica (BTH/h)	Presión de entrada (WC")	Presión del inyector (WC")	Tamaño del inyector (∅ mm)	Placa reductora de aire (mm)	Número de etiqueta
Natural	112700	7	3,2	3,50	490359201 A = 18	Por defecto
Propano	112700	11	11	2,20	490359204 A = 20	490375751



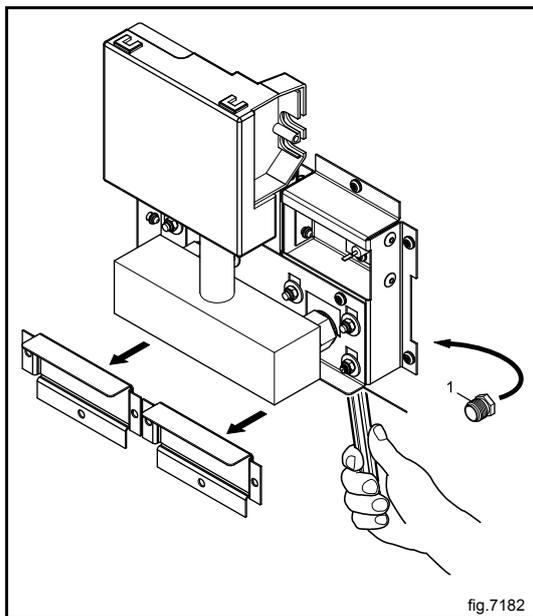
8.4 Prueba de funcionamiento

- Afloje el tornillo de la tobera de medición (2) 1/4 de vuelta. Conecte un manómetro a la tobera de medición.
- Seleccione un programa con calor.
- Ponga en marcha la máquina.
- Compruebe la presión de la boquilla, véase la "Tabla de presiones y ajustes".
- En caso necesario, ajuste el tornillo de regulación (4) que hay detrás del tornillo de la tapa (3). Vuelva a colocar el tornillo de la tapa (3), si se ha retirado.
- Compruebe que la combustión del gas es uniforme.

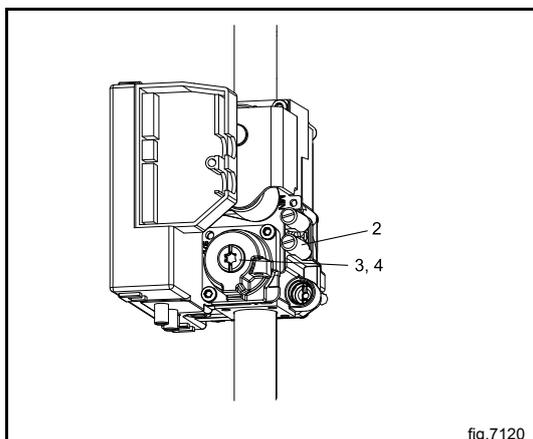


8.5 Instrucciones para la conversión

- Desenchufe la secadora de la red eléctrica.
- Desmonte el panel posterior inferior.
- Quite las placas reductoras de aire.
- Retire la boquilla (1).
- Monte la nueva boquilla suministrada.
- Monte las nuevas placas reductoras de aire según la tabla.



- Afloje el tornillo de la tobera de medición (2) 1/4 de vuelta. Conecte un manómetro a la tobera de medición.
- Conecte la alimentación a la máquina y seleccione un programa con calor.
- Ponga en marcha la secadora.
- Ajuste la presión correcta de la boquilla según la tabla con el tornillo de ajuste (4) debajo del tornillo de la tapa (3).



- Compruebe que la combustión del gas es uniforme.
- Monte el tornillo de la tapa (3).
- Vuelva a montar el panel inferior posterior.

8.6 Etiqueta informativa

Si convierte la secadora a otro tipo de gas, actualice la información de la etiqueta en la parte posterior de la máquina con la información correcta.

Coloque la etiqueta informativa incluida en el juego de conversión encima de la etiqueta informativa, tal como se muestra a continuación. Si hay más de una etiqueta informativa, seleccione la que tiene el código de país y el tipo de gas correctos.

WXXXXX
 Product no.: 9868XXXXXX
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXX
 OC: 09XXXXXX Date: 10XX Wiring diag: 432XXXXXXXXX
 Program: 432XXXXXX,5XXX
 Type: WN3...WN3XXXX
 ELECTROLUX LAUNDRY SYSTEMS SWEDEN AB



WXXXXX
 Product no.: 9868XXXXXX
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXX
 OC number: 09XXXXXX Date(YMM): 10XX
 Capacity: X kg
 Type/Model: WN3...WN3XXXX
 Voltage: 380 – 400V 3N ~ 50Hz
 Rated Input: 1,6kW

10A

DK,NO,SE,FI,CH,CZ,EE,LT,SI,TR,BG,RO : I2H
 GB,ES,GR,IE,IT,PT,AT,LV,HU,IS,SK : I2H
 DE,PL,LU : I2E(LL)
 PIN No 359BS703
 MANIF. PRESSURE : 9 MBAR. INJECTOR: Ø2,58 MM
 NATURAL GAS: G20
 (INLET PRES: 20 MBAR, CAL. VAL. 37400 KJ/M3) IP24D

For safety reasons use only genuine spare parts.
 **Made in Sweden**
 Electrolux Laundry Systems AB
 341 80 Ljungby, Sweden.

WXXXXX
 Product no.: 9868XXXXXX
 Serial no.: 09XXX / 99XXXXX
 OC: 09XXXXXX Date: 10XX Wiring diag: 432XXXXXXXXX
 Program: 432XXXXXX,5XXX
 Type: WN3...WN3XXXX
 ELECTROLUX LAUNDRY SYSTEMS SWEDEN AB

DK,NO,SE,FI,GB,ES,GR,IE,IT,PT,AT: 12H-20 MBAR
 DE: 12E(LL)-20MBAR
 ID.nr. 359BQ491
 MANIF. PRESSURE : 10 MBAR. INJECTOR, Ø3,10 MM
 NATURAL GAS: G20-20 MBAR
 (INLET PRES: 20 MBAR, CAL. VAL. 37400 KJ/M3)
 Art. No.

fig.7110

9 Conexión eléctrica

9.1 Instalación eléctrica



La instalación eléctrica solo deberá realizarla personal cualificado.



Las máquinas con motores con control de frecuencia pueden ser incompatibles con ciertos tipos de cortocircuitos de fuga a tierra. Es importante saber que las máquinas están diseñadas para ofrecer un alto grado de seguridad personal, razón por la cual elementos de equipos exteriores tales como cortocircuitos de fuga a tierra no son necesarios. Si aun así desea conectar la máquina a través de un cortocircuito de fuga a tierra, recuerde lo siguiente:

- Póngase en contacto con un instalador autorizado para que seleccione el tipo de cortocircuito adecuado con un dimensionamiento correcto.
- Para ofrecer una mayor seguridad, conecte solo una máquina por cortocircuito de fuga a tierra.
- Es importante que la toma a tierra esté conectada correctamente.



En los casos en los que la máquina no está provista con un interruptor omnipolar, este habrá de instalarse previamente.

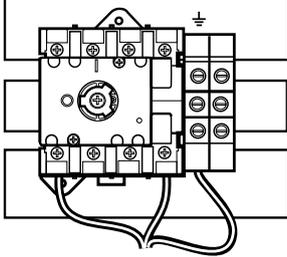
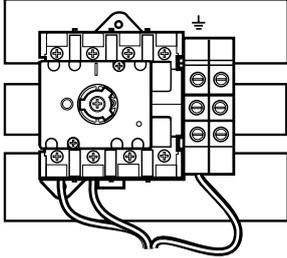
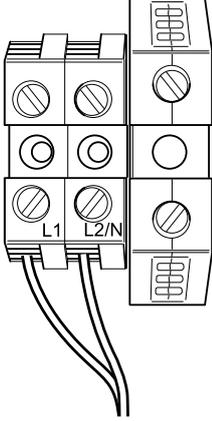
Según las normas de cableado: monte un interruptor multipolar antes de la máquina para facilitar la instalación y tareas de mantenimiento.

El cable de conexión debe colgar ligeramente.

Consulte la tabla para elegir el tamaño del fusible.

9.2 Conexión monofásica

Desmonte la tapa de la unidad de alimentación. Conecte la toma a tierra y los otros cables tal como se indica.

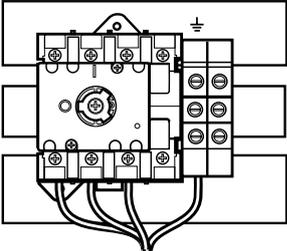
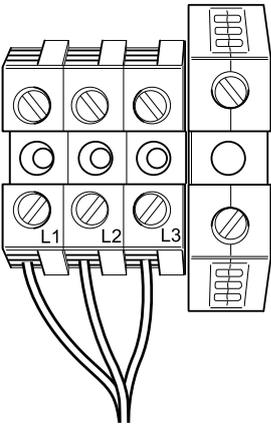
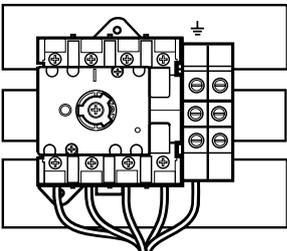
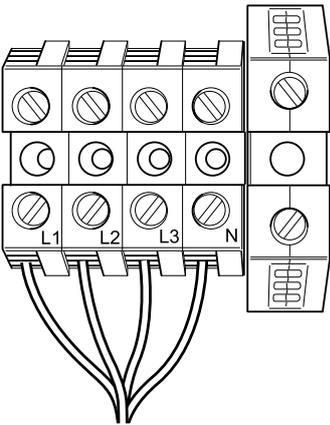
1NAC	
1AC	
1AC	

Una vez completada la instalación, vuelva a montar la tapa y compruebe:

- Que el tambor está vacío.
- Que la máquina funciona al conectar la alimentación y poner en marcha un programa con calor.

9.3 Conexión trifásica

Desmonte la tapa de la unidad de alimentación. Conecte la toma a tierra y los otros cables tal como se indica.

3AC	
3AC	
3NAC	
3NAC	

Una vez completada la instalación, vuelva a montar la tapa y compruebe:

- Que el tambor está vacío.
- Que la máquina funciona al conectar la alimentación y poner en marcha un programa con calor.

9.4 Conexiones eléctricas

Alternativa de calentamiento	Tensión principal	Hz	Potencia calorífica kW	Potencia total kW	Fusible A recomendado ITCB A
Calentamiento eléctrico	208-240V 3N ~	60	18,0	20,1	60
	208-240V 3N ~	60	24,0	26,4	80
	208-240V 3N ~	60	32,0	34,4	110
	440-480 V 3 ~	60	32,0	34,7	45
	440-480 V 3 ~	60	40,0	42,7	60
Calentamiento por gas / vapor	208-240V 3N ~	60	-	2,1-2,4	15
	208-240V 1N ~	60	-	2	15
	120V 1N ~	60	-	1,4	20

9.5 Funciones de las placas E / S

El esquema eléctrico puede ser uno de los siguientes:

9.5.1 Pago central (2J)

Para poner en marcha la máquina a partir de un sistema de pago centralizado, el sistema de pago debe transmitir un impulso de inicio de 300-3000 ms (se recomiendan 500 ms) con una pausa mínima de 300 ms (se recomiendan 500 ms) entre dos impulsos. El impulso de inicio puede ser de 230 V o de 24 V. Para recibir la señal de realimentación cuando la máquina empieza a funcionar, la conexión 19 debe estar conectada a 230 V o 24 V. La señal de realimentación de la conexión 18 permanece activa (alta) durante todo el programa.

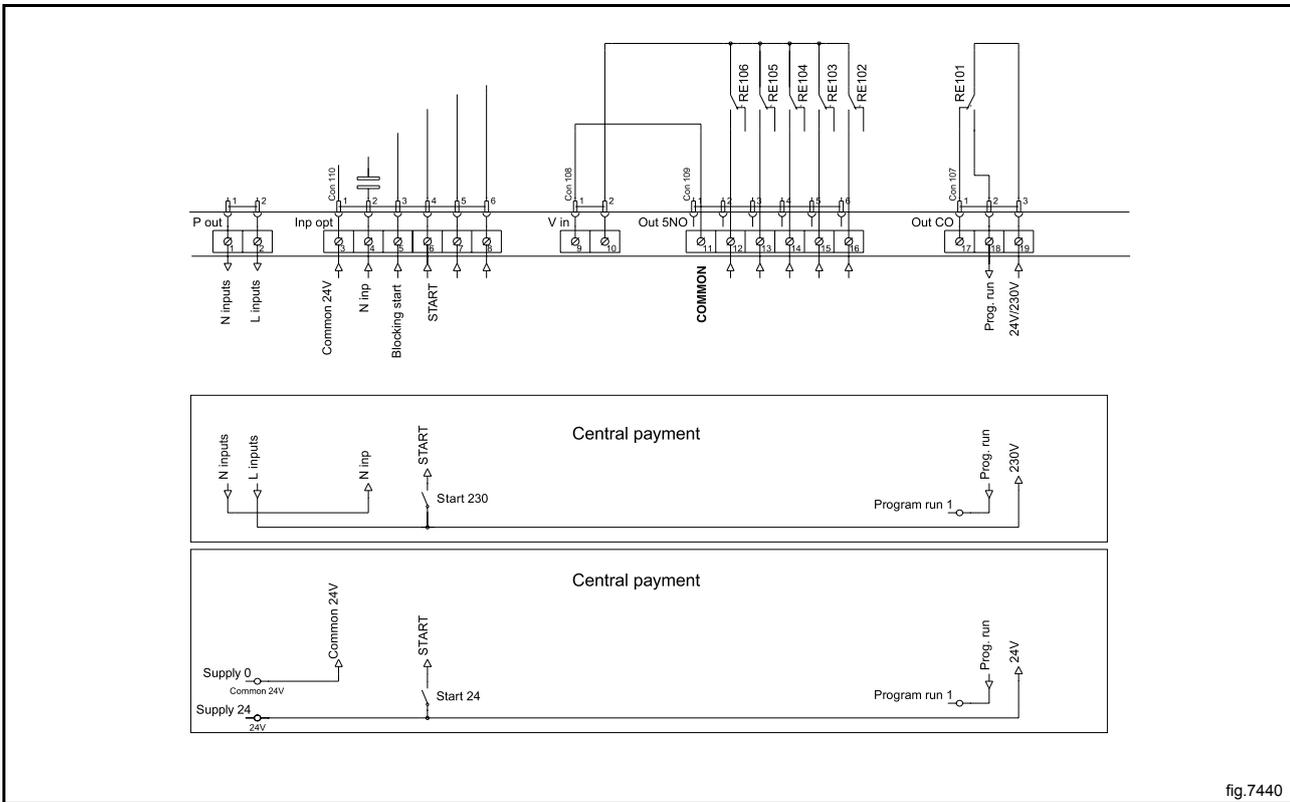
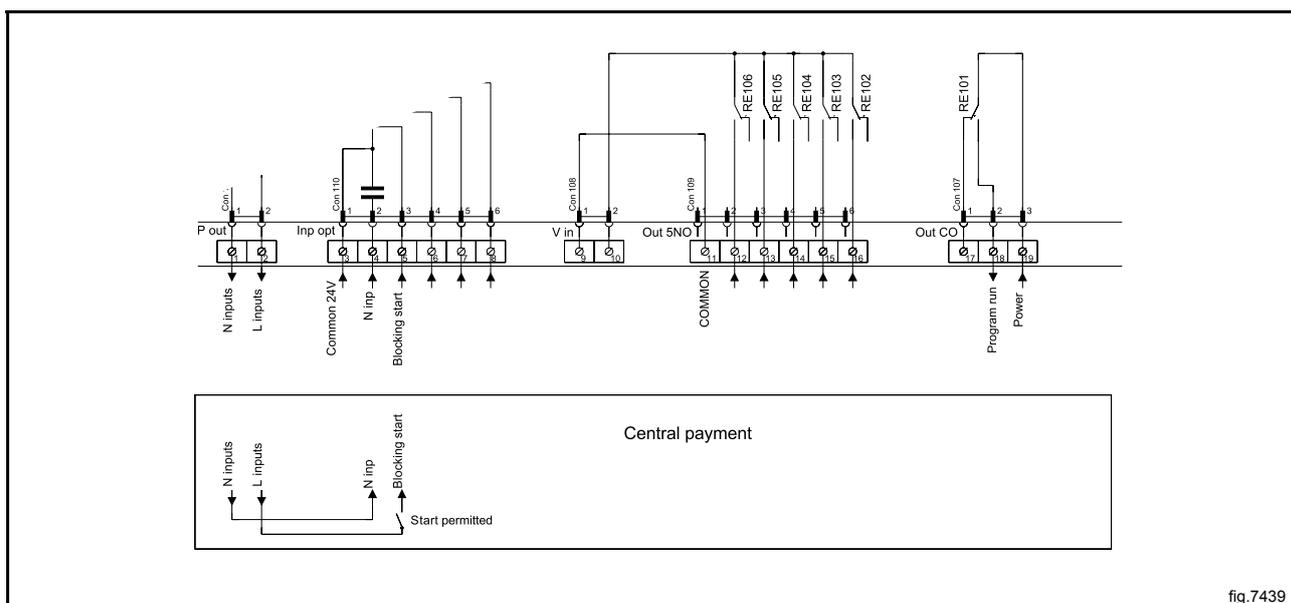


fig.7440

9.5.2 Pago central (2J)

El pago central o el sistema de reservas debe transmitir una señal activa (alta) a la máquina tan pronto como se haya recibido la autorización para poner la máquina en marcha. La señal debe permanecer activa (alta) durante el secado. Si la señal se vuelve inactiva (baja), la secadora detendrá el programa en curso y entrará en la fase de enfriamiento. La señal puede ser de 230 V o 24 V. Para recibir la señal de realimentación cuando la máquina empieza a funcionar, la conexión 19 debe estar conectada a 230 V o 24 V. La señal de realimentación permanece activa (alta) durante todo el programa.



9.5.3 Contador de monedas externo / pago central (2K)

La señal recibida de los contadores de monedas externos debe ser un impulso de entre 300–3000 ms (se recomiendan 500 ms) con una pausa mínima de 300 ms (se recomiendan 500 ms) entre dos impulsos.

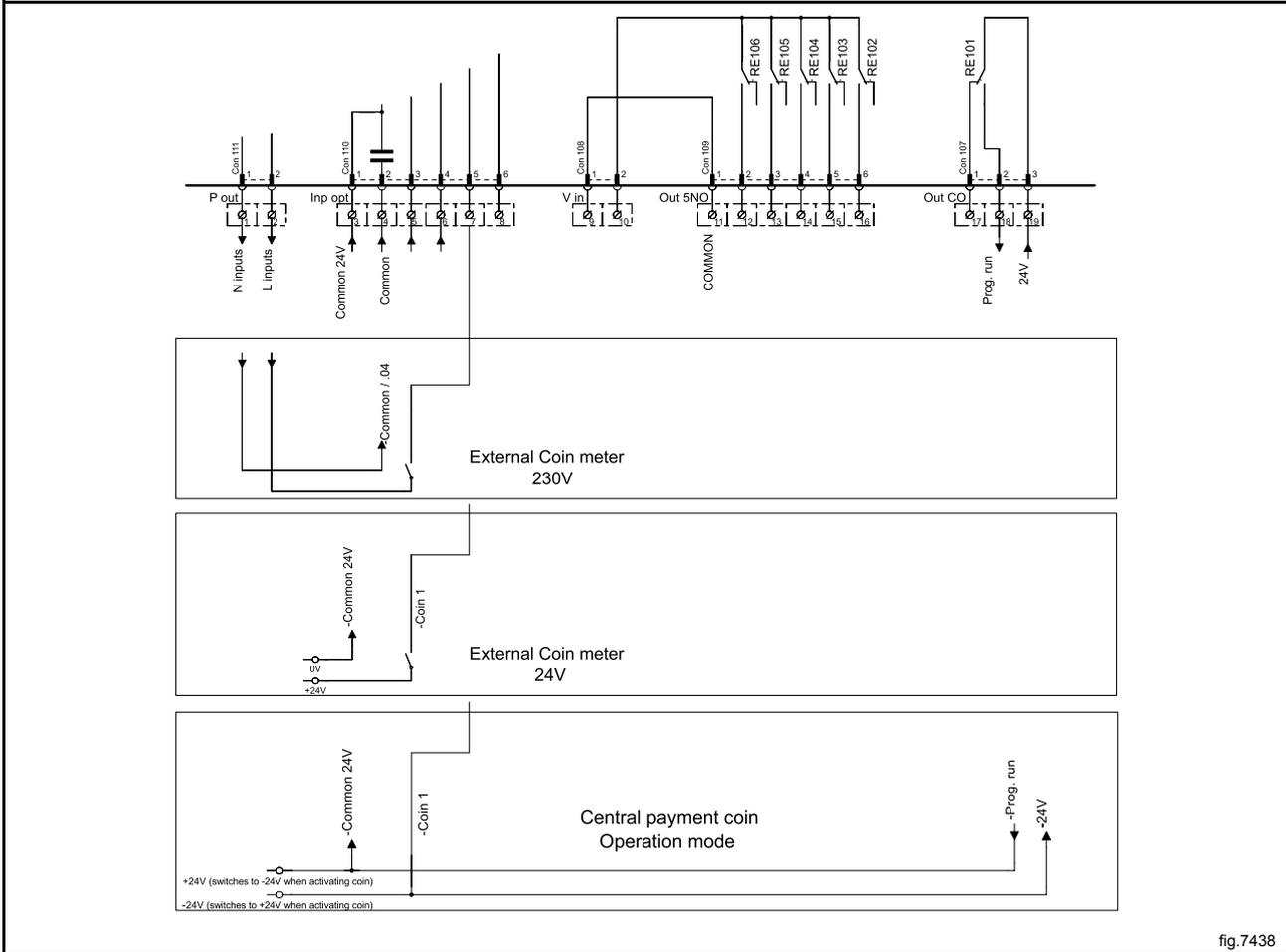


fig.7438

9.5.4 Reducción del precio (2K)

El precio del programa puede reducirse si se mantiene activada (alta) la señal de la conexión 5 («Precio rojo»). Esta función tiene varias aplicaciones, entre las que se incluyen reducciones de precio durante periodos específicos del día. Mientras la señal está activa (alta), el precio del programa se reduce (o el tiempo se aumenta en los programas por tiempo) en el porcentaje introducido en el menú de la programación del precio.

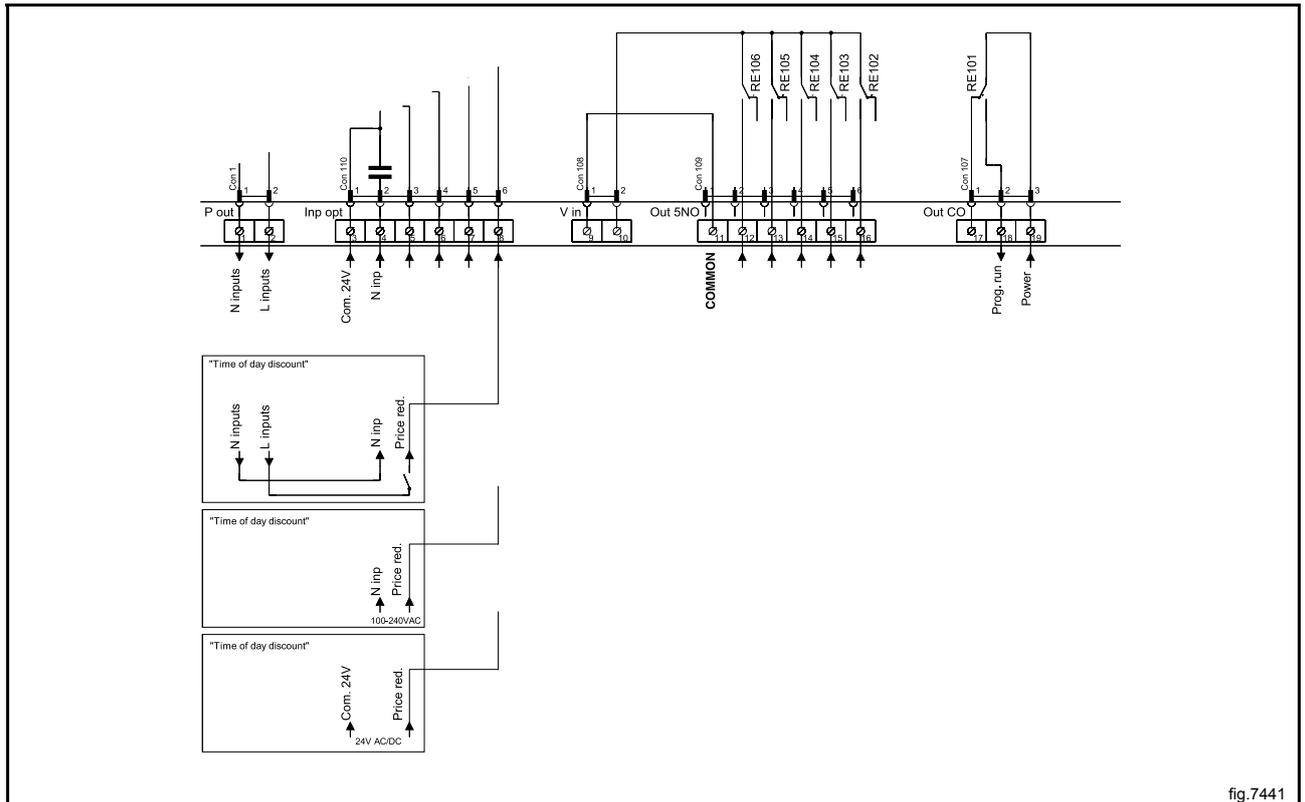


fig.7441

9.6 Opcional

9.6.1 Conexión exterior, 100 mA

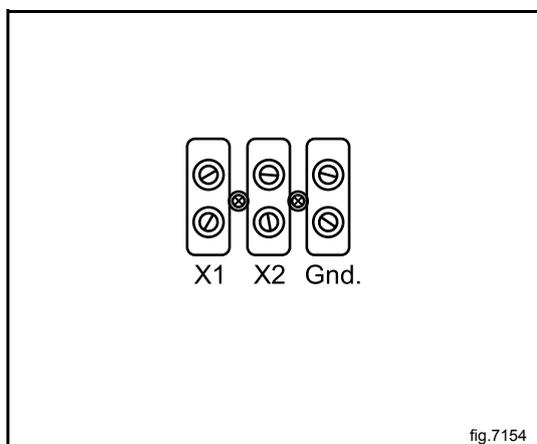
En la consola de conexión, hay un terminal especial para la conexión exterior.

También puede utilizarse como conexión exterior de un ventilador.

El terminal de conexión exterior, de 220-240 V máx. 100 mA, ha sido diseñado para el uso exclusivo de un contactor.

Conexión máx. 100 mA

La conexión de tierra no debe utilizarse para conectar a tierra placas externas.



10 Prueba de funcionamiento



Solo el personal cualificado puede llevar a cabo esta prueba.

Realice una prueba de funcionamiento al finalizar la instalación y antes de que la máquina esté lista para su uso.

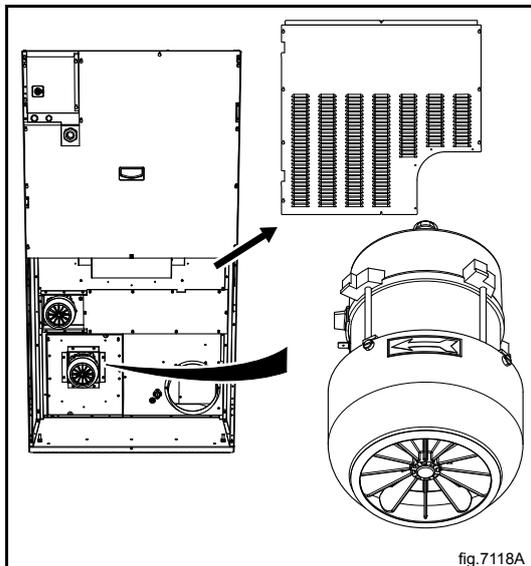
Siempre que se lleve a cabo una reparación, debe efectuarse una prueba de funcionamiento antes de volver a utilizar la máquina.

Compruebe la parada automática de la máquina

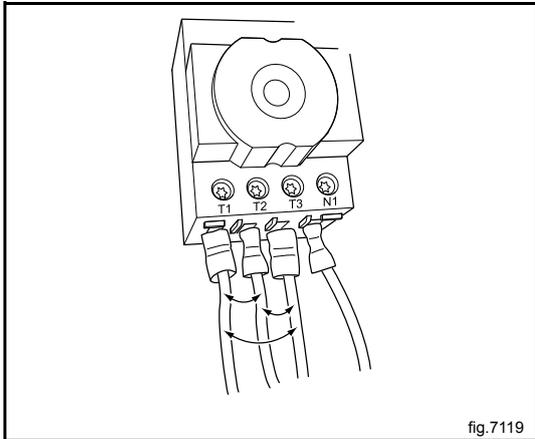
- Ponga en marcha la máquina.
- Compruebe si los microinterruptores funcionan correctamente:
La máquina se detiene si abre la puerta.

Compruebe el sentido de giro (únicamente en máquinas con alimentación de corriente trifásica)

- Desmonte el panel posterior inferior de la máquina.
- Compruebe que el sentido de giro del ventilador es correcto.



Si el sentido de giro es incorrecto, intercambie dos de las tres fases a la izquierda en el terminal de conexión.



Compruebe el calor

- Active un programa con calor durante cinco minutos.
- Para comprobar que el calentamiento funciona correctamente, abra la puerta y compruebe si el tambor está caliente.

Lista para usar

Si todas las pruebas son correctas, ya puede utilizar la máquina.

Si alguna de las pruebas da error o detecta fallos, póngase en contacto con el distribuidor.



Thinking of you
Electrolux

Electrolux Laundry Systems Sweden AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com